D WICHTIG
Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.
EN IMPORTANT
Read carefully before mounting and use. Keep for future reference.

D Dieses Symbol warnt vor Fehlverhalten, das Gefahr für Leib und Leben zur Folge haben kann.
EN This symbol warns of misconduct that may endanger life and limb.

D Voraussetzung für die Montage ist grundlegendes Wissen in der Fahrradtechnik. Wir empfehlen dringend die Montage durch den Fachhandel. Falsche Montage kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.
EN Basic knowledge of bicycle technology is required for mounting. We strongly recommend having a specialist retailer carry out the mounting work. Incorrect mounting can cause serious accidents.

D ACHTUNG:
Es ist zu beachten, dass sich bei der Verwendung des CHAINGLIDERs der Einsatzbereich des Fahrrads immer auf die **Einsatzkategorien 1–2** verändert (siehe DIN EN 17406).
EN ATTENTION:
Note that when using the CHAINGLIDER the classification of the bicycle always changes to **usage categories 1–2** (see DIN EN 17406).

hebie

CHAINGLIDER
Frontteil | Front part:

0350F 38 NX5 E1
0350F 38L NX5 E1
0350F 38 E1
0350F 38L E1
0350F 42 E1
0350F 42L E1
0350F 44 E1
0350F 44L E1
0350F 48 E1
0350F 18B E1
0350F 18BL E1

CHAINGLIDER
Heckteil | Rear part:

0350R NX527 E1
0350R D18 E1
0350R S15 E1
0350R D16 E1
0350R N16 E1
0350R NV16 E1
0350R DI16 E1
0350R B E1

Montage- und Gebrauchsanleitung
Mounting instructions and instruction manual
Instructions de montage et d'utilisation
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni di montaggio e utilizzo

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16 | 33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0 | service@hebie-group.com
www.hebie.de

Rev 4.2 | 05.26 | ART. 9386-MA

Kombinationstabelle | Combination chart

D Montieren Sie den CHAINGLIDER am Fahrrad immer komplett, d. h. das zum Antrieb passende Frontteil, kombiniert mit dem zur Nabe/Antrieb passenden Heckteil.
EN Always mount the complete CHAINGLIDER to the bicycle, i.e. the appropriate front part for the drive combined with the appropriate rear part for the hub/drive.

Heckteile, bestehend aus vorderem (C) und hinterem Teil (D) | Rear parts, with front part (C) and rear part (D)

	Shimano Nexus 5 (nicht | not 24 Z. | t.)	Sram i-Motion 3 Shimano Nexus 3/7/8 Shimano Alfine 8/11 (nicht | not Di2), diverse	Rohloff Speedhub (nicht | not 13 Z. | t.)	diverse Nabenschaltungen various internal gear hubs 16–18 Z. | t.	NuVinci | Enviolo Harmony [1] [2] 16–22 Z. | t.	NuVinci | Enviolo N330, N360, N380, Interface Manual 16–22 Z. | t.	Shimano DI2 16–23 Z. | t.	Bosch Gen II Alfine, NuVinci | Enviolo N330, N360, N380: 19–23 Z. | t. Nexus: 16–23 Z. | t.	
Frontteil | Front part	**0350R NX527 E1**	**0350R D18 E1**	**0350R S15 E1**	**0350R D16 E1**	**0350R N16 E1**	**0350R NV16 E1**	**0350R DI16 E1**	**0350R B E1**	**Zähne | Teeth**
0350F 38(L) NX5 E1	x								27/30
			x						15–17
0350F 38 E1		x							18–22
0350F 38L E1					x	x			16–22
							x		16–23
			x						15–17
		x							19–21
0350F 42 E1									18–22
0350F 42L E1				x					16–18
					x	x			16–22
							x		16–23
			x						15–17
		x							19–21
0350F 44 E1									18–22
0350F 44L E1				x					16–18
					x	x			16–22
							x		16–23
0350F 48 E1				x					16–18
							x		16–23
0350F 18B(L) E1							x	x	(16) 19–23

1 **Ab MY 2015:** Mit speichennahem Sensorring nur mit 16 und 17 Zähnen verwendbar. | **From MY 2015:** When there is the sensor ring near to the spokes, then only for use with 16 and 17 teeth.

2 **Ab MY 2020:** Automatikvariante (Interface AutomatiQ) passt nicht mehr bei diesem Heckteil | **From MY 2020:** The automatic version (Interface AutomatiQ) will not fit to this rear part.

Spezifikation Frontteil | Specification front part

ART.				
0350F 38 NX5 E1	440–490 mm	max. 9 mm	max. 3 mm	Kunststoff | *Plastic*
0350F 38L NX5 E1	486–535 mm			
0350F 38 E1	445–475 mm			
0350F 38L E1	445–530 mm			
0350F 42 E1	445–475 mm			
0350F 42L E1	445–530 mm			
0350F 44 E1	445–475 mm			
0350F 44L E1	445–530 mm			
0350F 48 E1	445–475 mm			
0350F 18B E1	435–486 mm			
0350F 18BL E1	484–535 mm			

Spezifikation Heckteil | Specification rear part

ART.			
0350R NX527 E1	max. 9 mm	max. 3 mm	Kunststoff | *Plastic*
0350R D18 E1			
0350R S15 E1			
0350R D16 E1			
0350R N16 E1			
0350R NV16 E1			
0350R DI16 E1			
0350R B E1			

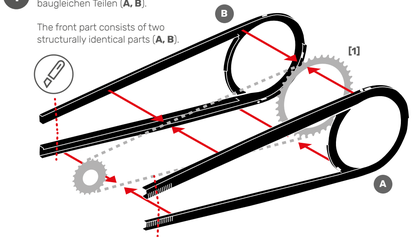
Achsabstand | Centre distance
Kettenblattstärke | Width of chain ring
Kettenbreite | Width of chain
Material

Montage | Mounting

https://www.hebie.de/chainglider-ma
Montagevideo | Mounting video

1 Das Frontteil besteht aus zwei baugleichen Teilen (**A, B**).

The front part consists of two structurally identical parts (**A, B**).

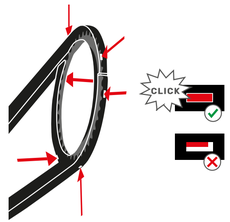


vorab in montiertem Zustand (nicht am Fahrrad!) einkürzbar (mind. 3–4 Zähne lassen) | **nicht** 0350F 18B E1

can be cut to length beforehand in assembled condition (not on the bicycle!) (3–4 teeth have to stay) | **not** 0350F 18B E1

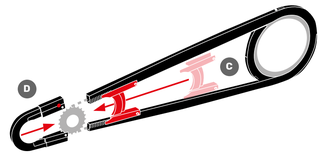
D Gilt für alle Frontteile: Vorderes Frontteil **A** und hinteres Frontteil **B** um Kette und Kettenblatt legen. Beide Teile ineinander klipsen. **Hinweis Lochkreis [1]:** Bei einem 38er-Kettenblatt mit großen Lochkreis (5 × 130 mm) muss auf ein 42er-Kettenblatt/CHAINGLIDER gewechselt werden (für ausreichend Abstand zwischen CHAINGLIDER und den Armen zur Kettenblattbefestigung).
EN Applies to all front parts: Place the front front part **A** and rear front part **B** around the chain and chain ring. Clip both parts into each other. **Note regarding bolt circle [1]:** if using a 38-tooth chain ring with a large bolt circle (5 × 130 mm), switch to a 42-tooth chain ring/CHAINGLIDER (to ensure sufficient distance between the CHAINGLIDER and the arms for securing the chain ring).

2



D An den markierten Punkten in Pfeilrichtung kräftig gegen das Kettenblatt/die Kette drücken, damit die Nasen auf allen Seiten voll einrasten.
EN Forcefully press against the chain ring/chain in the direction of the arrow at the marked points, so that the nibs fully engage on all sides.

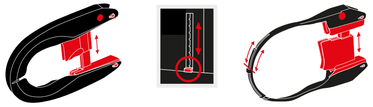
3



D Vorderes Heckteil **C** von vorn auf das Ritzel und das zusammengeklipste Frontteil (**A** + **B**) schieben. Dann hinteres Heckteil **D** von hinten über das Ritzel und über die montierten Teile **A, B** und **C** schieben. Schaltzüge liegen dabei grundsätzlich außerhalb des Kettenschutzes und dürfen diesen auch nicht auf die Kette drücken. Alle Nasen müssen korrekt einrasten.
EN Slide the front rear part **C** onto the sprocket and the clipped-together front part (**A** + **B**) from the front. Then slide the back rear part **D** over the sprocket and the mounted parts **A, B** and **C** from the back. When doing so, the shifter cables stay outside of the chainguard and should not press the chainguard onto the chain. All nibs must engage correctly.

4

CHAINGLIDER REAR BOSCH GEN 3 | 0350R B E1
CHAINGLIDER REAR 16/23 SHIMANO DI2 | 0350R DI16 E1



0350R B E1 | Rückseite | Backside | 0350R DI16 E1

D Die Verschiebemöglichkeiten des DI2-Heckteils **0350R DI16 E1** und des Bosch-Heckteils **0350R B E1** entsprechend den Gegebenheiten anpassen.
EN Utilise the adjustment options of the DI2 rear part **0350R DI16 E1** and the Bosch rear part **0350R B E1** as needed.

CHAINGLIDER REAR NEXUS 5 | 0350R NX527 E1

Position bei 27 Zähnen | Position with 27 teeth
Position bei 30 Zähnen | Position with 30 teeth

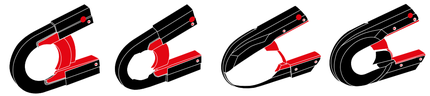
D Beim Nexus-Heckteil **0350R NX527 E1** Position des Heckteils entsprechend der Zähnezahl (30 oder 27) einstellen.
Nur verwendbar mit speziellem Frontteil **0350F 38(L) NX5 E1**
EN For the Nexus rear part **0350R NX527 E1**, adjust the position of the rear part according to the number of teeth (30 or 27).
Only usable with special front part **0350F 38(L) NX5 E1**

CHAINGLIDER REAR 15/17
Rohloff Speedhub | 0350R S15 E1

D Nur wenn **15T–17T** auf der Rückseite angegeben ist, kann dieses Heckteil auch mit dem Rohloff-Steckritzel (nur ohne LOCKRING!) verwendet werden!
EN Only if **15T–17T** is moulded-in on the backside you can use the rear part with the Rohloff splined sprocket (only w/o LOCKRING!).

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16
33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0
www.hebie.de
service@hebie-group.com

Weitere Heckteile | Other rear parts



0350R D18 E1 Montagehinweise s. andere Seite | Assembly instructions see reverse side | 0350R D16 E1 | 0350R N16 E1 | 0350R NV16 E1

5

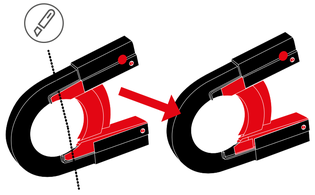
Öffnung zum Ölen der Kette | Opening to oil the chain

D Ölen Sie die Kette vor dem ersten Gebrauch. Wiederholen Sie dies regelmäßig während des Gebrauchs. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers.
EN Lubricate the chain before first use and repeat regularly during use. Follow the manufacturer's instructions.

D Beweglichkeitstest durchführen! Beim Justieren der Kette auch den CHAINGLIDER nachstellen. Der CHAINGLIDER darf außer des Ritzels/der Kette keinen Kontakt zum Rahmen oder zu Teilen der Nabe haben.
EN Perform a movement test! When adjusting the chain, also adjust the CHAINGLIDER. Except for the sprocket/chain, the CHAINGLIDER must not come into contact with the frame or parts of the hub.

SPEZIELLE ANBAUHINWEISE | SPECIAL MOUNTING INSTRUCTIONS

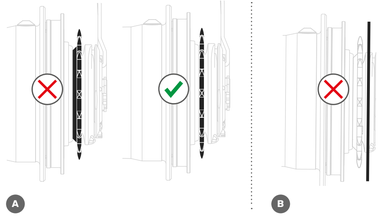
CHAINGLIDER REAR 18/22 – Mit | With Alfine
0350R D18 E1



Überlappung der Lippen kann gekürzt oder entfernt werden. |
Overlap can be shortened/removed.

Vorn | Front

D Das **39er-Kettenblatt** muss inklusive der Kurbel gegen eine andere Kurbelgarnitur mit einem 38er-Kettenblatt ausgetauscht werden. Der Lochkreis des 39er-Kettenblattes ist i. d. R. nicht kompatibel zum 38er-Kettenblatt. Das **45er-Kettenblatt** muss gegen ein 44er-Kettenblatt getauscht werden. Die Kurbelgarnitur kann weiterhin genutzt werden.
EN The **chainwheel with 39 teeth** has to be exchanged incl. the crank with another crank set with 38 teeth chainwheel. Generally the hole circle of a 39 teeth chainwheel is not compatible with a 38 teeth chainwheel. The **chainwheel with 45 teeth** has to be exchanged with a 44 teeth chainwheel. The crank can still be used.

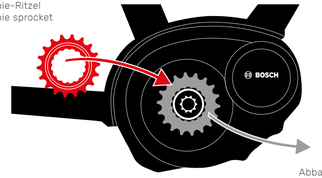


Hinten | Rear

D A Das **gekröpfte** Alfine-Ritzel muss gegen ein **gerades** Ritzel z. B. von SRAM (sram.com) oder ESJOT (esjot.com) getauscht werden.
B **Werkseitiger Kettenschutz muss entfernt werden!**
EN A Exchange the **cropped** Alfine sprocket with the **straight** sprocket from e.g. SRAM (sram.com) or ESJOT (esjot.com).
B **The factory-fitted chainguard must be removed!**

CHAINGLIDER FRONT BOSCH
0350F 18B E1

0399 R 18B
hebie-Ritzel
hebie sprocket



Abbauen | Remove

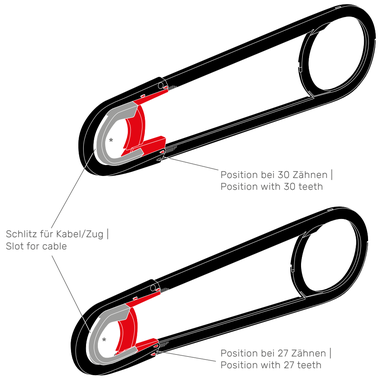
D Das Standard-Ritzel muss vor der Montage des Bosch-Frontteils **0350F 18B** gegen das spezielle hebie-Ritzel getauscht werden. Die Kröpfung des hebie-Ritzels muss nach außen zeigen. Auf die Herstellerangaben von Bosch achten.

HINWEIS:
Die vom Fahrradhersteller programmierte Übersetzung (Verhältnis Zähne vorn zu Zähne hinten) darf nicht verändert werden, sonst könnte der Boschantrieb eine Fehlermeldung anzeigen. Ggf. muss das hintere Ritzel angepasst werden.

EN Before mounting the Bosch front part **0350F 18B**, the standard sprocket must be replaced with the special hebie sprocket. The offset of the hebie sprocket must face outward. Pay attention to the manufacturer specifications from Bosch.

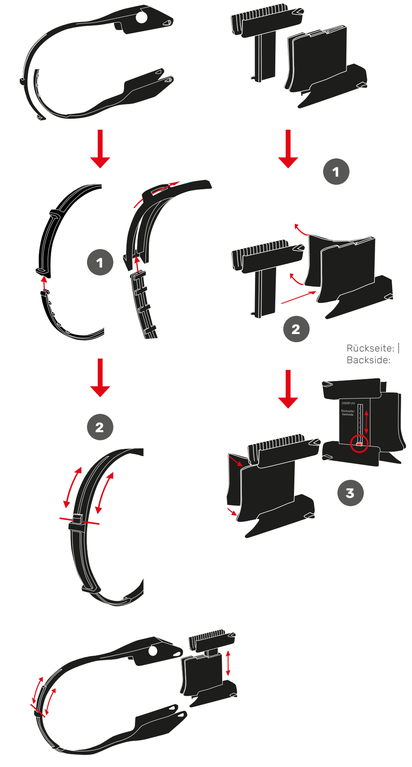
NOTE:
The gear ratio programmed by the bike manufacturer (ratio of front teeth to rear teeth) must not be modified, or the Bosch drive may display an error message. It may be necessary to adjust the rear sprocket.

CHAINGLIDER NEXUS 5
0350F 38(L) NX5 E1 | 0350R NX527 E1



D Das Frontteil (38 Zähne) und das Heckteil (27–30 Zähne) dürfen nur zusammen eingesetzt werden und sind nur für die Shimano Nexus 5-Gang (DI2 oder Bowdenzug) geeignet. Diese Teile sind nicht kompatibel mit anderen Produkten der CHAINGLIDER-Familie. Das gekröpfte Ritzel kann mit der Kröpfung nach innen gedreht werden (bei Verwendung der Bowdenzug-Version), falls das Heckteil Kontakt zum Rahmen hat. Der maximale von Shimano vorgegebene Kettenlinienversatz darf dabei nicht überschritten werden. Wenn das Ritzel wegen Überschreitung des maximalen Kettenlinienversatzes nicht gedreht werden kann, kann das Heckteil im hellgrauen Bereich (*) auch beschnitten werden.
EN The front (38 teeth) and the rear part (27–30 teeth) can only be used together and are only suitable for the Shimano Nexus 5-speed hub (DI2 or Bowden cable). These parts cannot be combined with other products from the CHAINGLIDER family. The cropped sprocket can be turned inwards with the offset (when using the Bowden cable version), if the rear part is in contact with the frame. The maximum chain line offset specified by Shimano must not be exceeded. If the sprocket cannot be rotated because the maximum chain line offset is exceeded, the rear part can also be trimmed in the light gray area (*).

CHAINGLIDER REAR 16/23
0350R D16 E1



DEUTSCH

Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise, um Ihre Sicherheit und Ihre Garantieansprüche nicht zu gefährden.

Bei der Montage folgende Punkte unbedingt beachten:
1. Voraussetzung für die Montage ist, dass alle im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind. Es darf nur artikelspezifisches Montagematerial benutzt werden. Falls das mitgelieferte Montagematerial nicht passend ist, fragen Sie einen Fachhändler nach Ersatz.
2. Der CHAINGLIDER ist ausschließlich für den Gebrauch an handelsüblichen Fahrrädern und Pedelecs (25 km/h) zugelassen. Die Verwendung an einem schnellen Pedelec (Fahrzeugklasse L1e; S-Pedelec) ist nicht zugelassen.
3. Kettenschlösser (z. B. KMC Missing Link, Shimano Quick Link) können verwendet werden, wenn diese nicht scharfkantig sind und die Anforderungen an die Breite einhalten. Das Kettenschloss muss die gleiche Breite wie die Kette aufweisen. Es dürfen keine Federkettenschlösser verwendet werden, auch wenn sie den Anforderungen an die Breite entsprechen!
4. Bei symmetrischen Kettenblättern beträgt die maximale Kettenblattbreite 3 mm! Der Teil des Kettenblatts, welcher in den CHAINGLIDER greift, muss symmetrisch sein.
5. Keine Absätze, Ausformungen, Schrägen o. Ä. im Kontaktbereich des Kettenblattes zum CHAINGLIDER zulässig.
6. Wie bei allen CHAINGLIDERn empfehlen wir bei der Erstmontage die Innenseite des CHAINGLIDERs an den Kontaktflächen zur Kette dünn mit Fett zu bestreichen. Dies dämpft Geräusche wie sie z. B. auf Kopfsteinpflaster oder bei schnellen, harten Schaltvorgängen entstehen.
7. Bei Mittelmotoren kann es praktisch sein, das Kettenblatt zu demontieren und dann den CHAINGLIDER zu montieren, um die gesamte Einheit, mit Kette, aufzulegen.
8. Der Freigang zu Covern, Rahmen, Kettenblattspider o. Ä. muss überall am CHAINGLIDER gewährleistet sein. Dies betrifft auch die Lochkreise der Kurbel und die Befestigungsarmlänge, falls vorhanden.
9. Beachten Sie bitte bei einem 38er-Kettenblatt mit großem Lochkreis (5×130 mm) muss auf ein 42er-Kettenblatt gewechselt werden (für ausreichend Abstand zwischen CHAINGLIDER und den Armen der Kettenblattbefestigung).

Überprüfen Sie regelmäßig folgende sicherheitsrelevanten Punkte:
Der CHAINGLIDER muss in regelmäßigen Abständen demontiert und gereinigt, sowie auf korrekten Sitz und etwaige Beschädigungen geprüft werden. Diese Abstände richten sich stark nach Jahreszeit und benutzten Radwegen (nach ca. 200 km Fahrleistung, 1× monatlich, nach Sturz bzw. Umfallen des Fahrrads). Der Verschleiß der Kette muss in regelmäßigen Intervallen überprüft werden. Achten Sie darauf, dass die vorschriftsmäßige Kettenspannung eingestellt ist.

Der CHAINGLIDER sollte nach dem Ende seiner Lebensdauer nicht dem Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Trennen Sie die unterschiedlichen Materialien und sorgen Sie für eine fachgerechte Wiederverwertung. Erkundigen Sie sich über die aktuellen Entsorgungswege im Fachhandel oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Gesetzliche Gewährleistungsfrist:
1. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist von zwei Jahren (nach EU-Recht).
2. Produkte mit Gewährleistungsmängeln sind dem jeweiligen Importeur frei einzusenden. In Deutschland wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

https://www.hebie.de/chainglider-ma-f-nl-es-it

F Scanner le code QR pour obtenir les instructions de montage en français.
NL Scan de QR-code om de de montagehandleiding in het Nederlands te bekijken.
ES Escanee el código QR para acceder a las instrucciones de montaje en español.
IT Scannerizzare il codice QR per consultare le istruzioni di montaggio in italiano.

ENGLISH

Always observe the following instructions in order not to jeopardise your safety and any warranty claims.

Observe the following points during mounting:
1. The prerequisite for mounting is that all parts included in the scope of delivery are present. Only product-specific mounting material may be used. If the supplied mounting materials are not suitable, ask a bicycle retailer for a replacement.
2. The CHAINGLIDER is exclusively intended for use on conventional bicycles and pedelecs (25 km/h). Its use on a fast pedelec (vehicle class L1e; S-pedelecs) is not permitted.
3. Chain locks (e.g. KMC Missing Link, Shimano Quick Link) may be used if they are free of sharp edges and meet the width requirements. The chain lock must be the same width as the chain. Spring chain locks may not be used, even if they meet the width requirements!
4. For symmetrical chain rings, the maximum chain ring width is 3 mm! The part of the chain ring that engages with the CHAINGLIDER must be symmetrical.
5. No protrusions, mouldings or bevels, etc. are permitted where the chain ring makes contact with the CHAINGLIDER.
6. As for all CHAINGLIDERS, we recommend applying a thin coating of grease to the surfaces on the inner side of the CHAINGLIDER that make contact with the chain before mounting it for the first time. This dampens any noises that may occur on cobblestones or during hard, fast gear changes.
7. For mid-drive motors, it may be practical to dismount the chain ring and then mount the CHAINGLIDER to fit the entire unit with the chain.
8. Clearance to the covers, frame, chainring spider, etc. must be ensured everywhere on the CHAINGLIDER. This also applies to the bolt circle diameter and the mounting arm length, if present.
9. If using a 38-tooth chain ring with a large bolt circle (5×130 mm), switch to a 42-tooth chain ring (to ensure sufficient distance between the CHAINGLIDER and the arms for securing the chain ring).

Regularly check the following safety-related points:
The CHAINGLIDER must be dismounted and cleaned at regular intervals, as well as checked for correct fit and any damage. These intervals strongly depend on the time of year and road surfaces used (after approx. 200 km travel, 1× monthly). The tension and wear of the chain must be checked at regular intervals. Make sure that the chain is adjusted to the required tension.

At the end of its service life, the CHAINGLIDER should not be disposed of with household waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner. Separate the different materials and ensure proper recycling. Ask your specialist retailer or local authority about the disposal routes currently available.

Statutory warranty period:
1. The statutory warranty period of 2 years (according to EU law) applies.
2. Products with warranty defects are to be sent to the respective importer carriage-paid. In Germany, please contact your retailer.

ASSOCIATION | MAGASIN | DÉCHETERIE
quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don

F IMPORTANT
A lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.
NL BELANGRIJK
Lees deze handleiding goed door voor montage en gebruik. Bewaar hem voor later.

F Ce symbole met en garde contre une mauvaise conduite qui peut mettre la vie en danger et occasionner des blessures.
NL Dit symbool waarschuwt voor verkeerd gedrag dat kan leiden tot gevaar voor lijf en leden.

F Posséder des connaissances de base dans la technique du vélo est indispensable dans le cadre du montage. Nous recommandons vivement de faire réaliser le montage par un revendeur spécialisé. Un montage incorrect peut entrainer des accidents graves.
NL Voorwaarde voor montage is basiskennis van de techniek van een fiets. We adviseren u daarom met klem de montage door een fietsenmaker te laten uitvoeren. Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige ongevallen.

F ATTENTION :
Il convient de noter que dans le cas d'une utilisation du CHAINGLIDER, la plage d'application du vélo change toujours à la **catégorie d'utilisation 1–2** (cf. DIN EN 17406).
NL LET OP:
Er moet rekening worden gehouden met het feit dat de fiets bij het gebruik van de CHAINGLIDER altijd **gebruikscategorie 1–2** wordt (zie DIN EN 17406).

hebie

CHAINGLIDER
Partie avant | Voorstuk:

0350F 38(L) NX5 E1
0350F 38 E1
0350F 38L E1
0350F 42 E1
0350F 42L E1
0350F 44 E1
0350F 44L E1
0350F 48 E1
0350F 18B(L) E1

CHAINGLIDER
Partie arrière | Achterstuk:

0350R NX527 E1
0350R D18 E1
0350R S15 E1
0350R D16 E1
0350R N16 E1
0350R NV16 E1
0350R DI16 E1
0350R B E1

Montage- und Gebrauchsanleitung
Mounting instructions and instruction manual
Instructions de montage et d'utilisation
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni di montaggio e utilizzo

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16 | 33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0 | service@hebie-group.com
www.hebie.de

Rev 4.2 | 05.26 | ART. 9386-MA

Tableau des différentes combinaisons | Combinatietabel

F Montez toujours dans son intégralité le CHAINGLIDER sur le vélo, c'est-à-dire la pièce avant adaptée au dispositif d'entraînement combinée à la pièce arrière adapté au moyeu/ dispositif d'entraînement.
NL Monteer de CHAINGLIDER altijd compleet op de fiets, d.w.z. het bij de aandrijving passende voorstuk in combinatie met het bij de naaf/aandrijving passende achterstuk.

Les pièces arrière se composent d'une pièce avant (C) et d'une pièce arrière (D) | Achterstukken, bestaande uit voorste (C) en achterste (D) stuk

pièce avant | voorste	Shimano Nexus 5 (pas | niet 24 D. | T.)	Sram I-Motion 3 Shimano Nexus 3/7/8 Shimano Alfine 8/11 (pas | niet DI2), divers | diversen	Rohloff Speedhub (pas | niet 13 D. | T.)	divers Systèmes de changement de vitesse dans le moyeu | diversen Naafversnellingen 16–18 D. | T.	NuVinci | Enviolo Harmony [1] [2] 16–22 D. | T.	NuVinci | Enviolo N330, N360, N380, Interface Manual 16–22 D. | T.	NuVinci | Enviolo N330, N360, N380: 19–23 D. | T. Nexus: 16–23 D. | T.	Shimano DI2 16–23 D. | T.	Bosch Gen II Alfine, NuVinci | Enviolo N330, N360, N380: 19–23 D. | T. Nexus: 16–23 D. | T.	Dents | Tanden
	0350R NX527 E1	0350R D18 E1	0350R S15 E1	0350R D16 E1	0350R N16 E1	0350R NV16 E1	0350R DI16 E1	0350R B E1	
0350F 38(L) NX5 E1	x								27/30
			x						15–17
0350F 38 E1		x							18–22
0350F 38L E1					x	x			16–22
							x		16–23
			x						15–17
		x							19–21
0350F 42 E1									18–22
0350F 42L E1				x					16–18
					x	x			16–22
							x		16–23
			x						15–17
		x							19–21
0350F 44 E1									18–22
0350F 44L E1				x					16–18
					x	x			16–22
							x		16–23
0350F 48 E1				x					16–18
							x		16–23
0350F 18B(L) E1							x	x	(16) 19–23

1 **À partir de MY 2015 :** Lorsque le vélo est équipé d'un disque pour capteur à proximité des rayons, il est uniquement possible d'utiliser le produit avec 16 et 17 dents. | **Vanaf MY 2015:** Met sensorring in de buurt van de spaken alleen te gebruiken met 16 en 17 tanden.

2 **À partir de MY 2020 :** La version automatique (Interface AutomatiQ) n'est plus adaptée pour cette pièce arrière. | **Vanaf MY 2020:** Automatische variant (Interface AutomatiQ) past niet meer bij dit achterstuk.

Caractéristique pièce avant | Specificaties voorste

RÉF. | ART.				
0350F 38 NX5 E1	440–490 mm	max. 9 mm	max. 3 mm	Plastique | Kunststof
0350F 38L NX5 E1	486–535 mm			
0350F 38 E1	445–475 mm			
0350F 38L E1	445–530 mm			
0350F 42 E1	445–475 mm			
0350F 42L E1	445–530 mm			
0350F 44 E1	445–475 mm			
0350F 44L E1	445–530 mm			
0350F 48 E1	445–475 mm			
0350F 18B E1	435–486 mm			
0350F 18BL E1	484–535 mm			

Caractéristique pièce arrière | Specificaties achterste

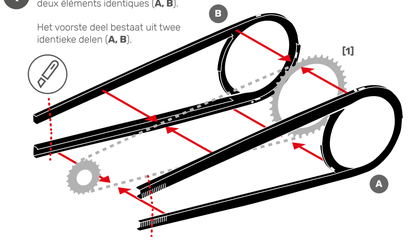
RÉF. | ART.			
0350R NX527 E1	max. 9 mm	max. 3 mm	Plastique | Kunststof
0350R D18 E1			
0350R S15 E1			
0350R D16 E1			
0350R N16 E1			
0350R NV16 E1			
0350R DI16 E1			
0350R B E1			

Entraxe | Asafstand
Largeur de la chaîne | Kettingbreedte
Épaisseur du plateau | Kettingbladdikte
Matériau | Materiaal

Montage

https://www.hebie.de/chainglider-ma
Vidéo de montage | Montagevideo

1 La pièce avant est composée de deux éléments identiques (**A**, **B**).
Het voorste deel bestaat uit twee identieke delen (**A**, **B**).

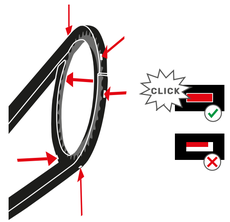


possibilité de raccourcir au préalable lorsque la pièce est montée (pas sur le vélo !) (laisser au moins 3–4 dents) | **pas** 0350 F 18B E1

vooraf in gemonteerde toestand (niet op de fiets!) in te korten (min. 3–4 tanden overlaten) | **niet** 0350F 18B E1

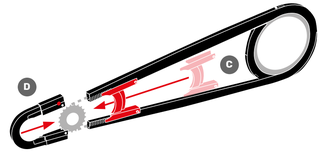
F Valable pour toutes les pièces avant : Poser la partie avant de la pièce avant **A** et la partie arrière de la pièce avant **B** autour de la chaîne et du plateau. Clipsez les deux pièces. **Remarque relative au trou d'axe [1] :** dans le cas d'un plateau de 38 dents avec un important trou d'axe (5×130 mm), il convient d'opter pour un plateau à 42 dents/CHAINGLIDER (pour obtenir suffisamment d'espace entre le CHAINGLIDER et les bras de la fixation du plateau).
NL Geldt voor alle voorstukken: Voorste voorstuk **A** en achterste voorstuk **B** om ketting en kettingblad leggen. Beide onderdelen in elkaar klikken. **Opmerking boutcirkel [1]:** Bij een 38T-kettingblad met grote boutcirkel (5×130 mm) moet worden gewisseld naar een 42T-kettingblad/CHAINGLIDER (voor voldoende afstand tussen CHAINGLIDER en de armen naar de kettingbladbevestiging).

2



F Exercez une forte pression sur le plateau/la chaîne aux points indiqués, dans le sens des flèches, afin que les ergots soient entièrement enclenchés de tous les côtés.
NL Op de gemarkeerde punten krachtig in de richting van de pijl tegen het kettingblad/de ketting duwen om de nokken aan alle kanten volledig op hun plaats te laten vallen.

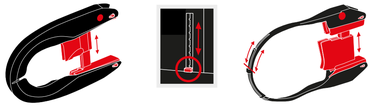
3



F Déplacez vers l'avant la partie avant de la pièce arrière **C** sur le pignon et sur la pièce avant (**A** + **B**) qui résulte du clipsage de deux pièces. Déplacez ensuite la partie arrière **D** de la pièce arrière au-dessus du pignon et des pièces montées **A, B** et **C**. Les câbles de dérailleur se trouvent en principe à l'extérieur du carter de chaîne et ne doivent pas exercer une pression sur la chaîne. Tous les ergots doivent être correctement enclenchés.
NL Voorste achterstuk **C** van voren op het tandwiel en het in elkaar geklikte voorstuk (**A** + **B**) schuiven. Dan het achterste achterstuk **D** van achteren over het tandwiel en over de gemonteerde onderdelen **A, B** en **C** schuiven. Daarbij liggen de versnellingskabels principieel buiten de kettingbeschermer. Ze mogen ook niet tegen de ketting aan drukken. Alle nokken moeten correct op hun plek vallen.

4

CHAINGLIDER REAR BOSCH GEN 3 | 0350R B E1
CHAINGLIDER REAR 16/23 SHIMANO DI2 | 0350R DI16 E1



0350R B E1 | Face arrière | Achterzijde | 0350R DI16 E1

F Ajustez les possibilités de décalage de la pièce arrière DI2 **0350R DI16 E1** et de la pièce arrière Bosch **0350R B E1** en fonction de la situation.
NL De mogelijkheden om het DI2-achterstuk **0350R DI16 E1** en het Bosch-achterstuk **0350R B E1** te verschuiven aanpassen aan de omstandigheden.

CHAINGLIDER REAR NEXUS 5 | 0350R NX527 E1

Position avec 27 dents | Positie bij 27 tanden | Position avec 30 dents | Positie bij 30 tanden

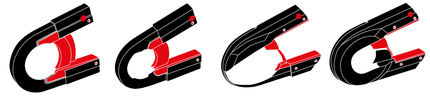
F Dans le cas de la pièce arrière Nexus **0350R NX527 E1,** réglez la position de la pièce arrière en fonction du nombre de dents (30 ou 27).
Utilisation possible uniquement avec une pièce avant **0350F 38(L) NX5 E1** spéciale
NL Bij het Nexus-achterstuk **0350R NX527 E1** de positie van het achterstuk instellen op basis van het aantal tanden (30 of 27).
Alleen te gebruiken met speciaal voorstuk **0350F 38(L) NX5 E1**

CHAINGLIDER REAR 15/17
Rohloff Speedhub | 0350R S15 E1

F Il est également possible d'utiliser cette pièce arrière avec la roue libre Rohloff (mais sans LOCKRING !) uniquement lorsque **15T–17T** figure sur la face arrière !
NL Alleen als op de achterkant **15T–17T** is aangegeven, kan dit achterstuk ook worden gebruikt met het splined tandwiel van Rohloff (uitsluitend zonder LOCKRING!)!

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16
33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0
www.hebie.de
service@hebie-group.com

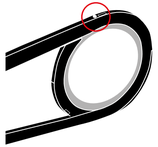
Autres pièces arrière | Overige achterstukken



0350R D18 E1 (Instructions de montage cf. autre page | Montage-instructies z. andere pagina) | 0350R D16 E1 | 0350R N16 E1 | 0350R NV16 E1

5

Ouverture pour huiler la chaîne | Opening voor het smeren van de ketting



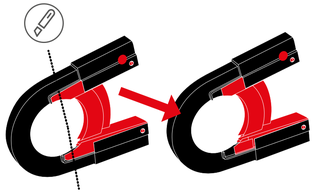
F Huilez la chaîne avant sa première utilisation. Répétez régulièrement l'opération pendant son utilisation. Veuillez respecter les instructions du fabricant.
NL Smeer de ketting voor het eerste gebruik. Herhaal dit tijdens het gebruik regelmatig. Volg de instructies van de fabrikant.

F Réalisez un test de mobilité ! Réajustez également le CHAINGLIDER lorsque vous ajustez la chaîne. Le CHAINGLIDER ne doit pas entrer en contact avec le cadre ou des pièces du pignon, à l'exception du pignon/de la chaîne.
NL Beweeglijkheid testen! Bij het afstellen van de ketting ook de CHAINGLIDER bijstellen. Behalve met het tandwiel/de ketting mag de CHAINGLIDER geen contact hebben met het frame of met onderdelen van de naaf.

REMARQUES DE MONTAGE SPÉCIALES | SPECIALE AANBOUWINSTRUCTIES

CHAINGLIDER REAR 18/22 – Avec | Met Alfine

0350R D18 E1

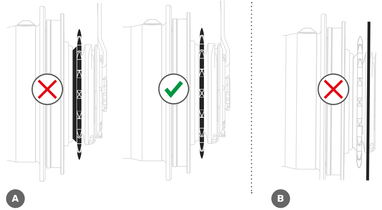


Il est possible de raccourcir ou de supprimer le chevauchement des lèvres. |
Overlapping van de lippen kan worden ingekort of verwijderd.

Avant | Voorzijde

F **Le plateau de 39 dents** ainsi que la manivelle doivent être remplacés par un autre pédalier avec un plateau de 38 dents. Le trou d'axe du plateau de 39 dents n'est généralement pas compatible avec celui du plateau de 38 dents. **Le plateau de 45 dents** doit être remplacé par un plateau de 44 dents. Vous pouvez ici conserver le pédalier.

NL Het **39T-kettingblad** moet inclusief de crank worden vervangen door een ander crankstel met een 38T-kettingblad. De boutcirkel van het 39T-kettingblad is meestal niet compatibel met het 38T-kettingblad. Het **45T-kettingblad** moet worden vervangen door een 44T-kettingblad. Het crankstel is nog bruikbaar.



Arrière | Achterzijde

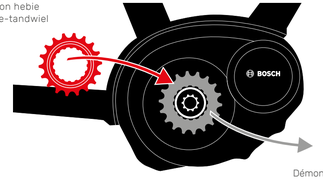
F A Il convient de remplacer le pignon Alfine **déporté** par un pignon **droit**, p. ex., de SRAM (sram.com) ou d'ESJOT (esjot.com).
B **Il convient de retirer le carter de chaîne par défaut !**

NL A Het **doorgezette** Alfine-tandwiel moet worden vervangen door een **recht** tandwiel, bijv. van SRAM (sram.com) of ESJOT (esjot.com).
B **Fabriekskettingbeschermer moet worden verwijderd!**

CHAINGLIDER FRONT BOSCH

0350F 18B E1

0399 R 18B
Pignon hebie
hebie-tandwiel



F Avant le montage de la pièce avant Bosch **0350F 18B**, il convient de remplacer le pignon standard par le pignon hebie spécial. Le déport du pignon hebie doit pointer vers l'extérieur. Veuillez respecter les instructions du fabricant Bosch.

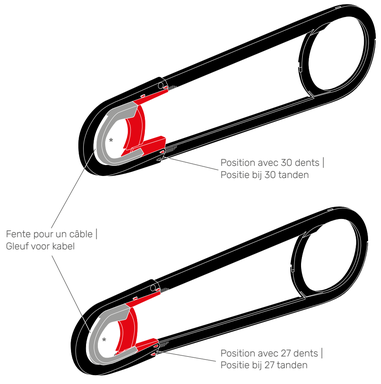
REMARQUE :
La transmission programmée par le fabricant de vélos (dents avant par rapport aux dents arrière) ne doit pas être modifiée. Dans le cas contraire, le dispositif d'entraînement Bosch peut afficher un message d'erreur. Le cas échéant, il convient d'ajuster le pignon arrière.

NL Het standaard-tandwiel moet voorafgaand aan de montage van het Bosch-voorstuk **0350F 18B** worden vervangen door het speciale hebie-tandwiel. De doorgezette kant van het hebie-tandwiel moet naar buiten wijzen. Volg de aanwijzingen van fabrikant Bosch.

OPMERKING:
De door de fietsfabrikant geprogrammeerde overbrenging (verhouding tanden voor tot tanden achter) mag niet worden gewijzigd, anders zou de Bosch-aandrijving een foutmelding kunnen geven. Evt. moet het achterste tandwiel worden aangepast.

CHAINGLIDER NEXUS 5

0350F 38(L) NX5 E1 | 0350R NX527 E1

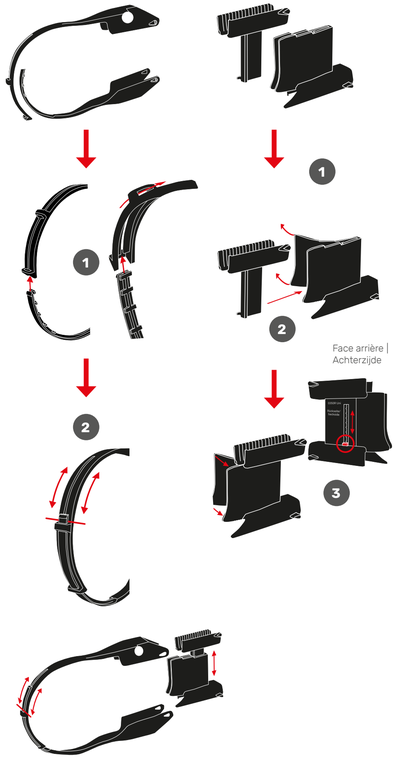


F La pièce avant (38 dents) et la pièce arrière (27–30 Zähne) ne peuvent être utilisées qu'ensemble et ne sont adaptées que pour le Shimano Nexus à 5 vitesses (DI2 ou câble Bowen). Ces pièces ne sont pas compatibles avec d'autres produits de la famille CHAINGLIDER. Le pignon déporté peut être orienté avec le déport vers l'intérieur (lorsque vous utilisez la version du câble de Bowen) dans le cas où la pièce arrière entre en contact avec le cadre. Le décalage maximal de la ligne de chaîne stipulé par Shimano ne doit pas être dépassé. S'il n'est pas possible de faire tourner le pignon en raison d'un dépassement de la valeur maximale du décalage de la ligne de chaîne, vous pouvez également découper la pièce arrière dans la zone gris clair (*).

NL Het voorstuk (38 tanden) en het achterstuk (27–30 tanden) mogen alleen samen worden geplaatst en zijn alleen geschikt voor de Shimano Nexus 5 versnellingen (DI2 of bowdenkabel). Deze onderdelen zijn niet compatibel met andere producten van de CHAINGLIDER-familie. Het doorgezette tandwiel kan met de doorgezette kant naar binnen worden gedraaid (bij gebruik van de bowdenkabel-versie) indien het achterstuk het frame raakt. De maximale offset voor de kettinglijn die door Shimano is voorgeschreven, mag daarbij niet overschreden worden. Als het tandwiel vanwege overschrijding van de maximale offset voor de kettinglijn niet kan worden gedraaid, kan het achterstuk in het lichtgrijze gedeelte (*) ook worden ingekort.

CHAINGLIDER REAR 16/23

0350R D16 E1



FRANÇAIS

Veuillez absolument prendre en compte les remarques suivantes pour ne pas mettre en danger votre sécurité et vos droits à une garantie.

Lors du montage, il convient de respecter les points suivants :

1. Vérifiez que le kit de montage comporte toutes les pièces nécessaires avant de procéder au montage. Seul le matériel de montage spécifique au produit peut être utilisé. Il convient de s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des pièces de rechange si les accessoires de montage livrés ne conviennent pas.
2. Le CHAINGLIDER est homologué exclusivement en vue d'une utilisation sur des vélos courants et sur des pédélecs (25 km/h). Une utilisation sur un pédélec rapide (catégorie L1e ; pédélecs de classe S) n'est pas autorisée.
3. Des attaches rapides de chaîne (p. ex., KMC Missing Link, Shimano Quick Link) peuvent être utilisées si elles ne sont pas coupantes et respectent les exigences de largeur. L'attache rapide de chaîne doit présenter la même largeur que la chaîne. Il convient de ne pas utiliser d'attaches rapides de chaîne à rouleaux, même si les exigences de largeur sont respectées !
4. Dans le cas de plateaux symétriques, la largeur de plateau ne doit pas dépasser 3 mm ! La partie du plateau intégré au CHAINGLIDER doit être symétrique.
5. Aucune pièce proéminente, aucune déformation, aucune inclinaison ou autre n'est autorisée dans la zone de contact du plateau vers le CHAINGLIDER.
6. Comme pour tous les CHAINGLIDER, nous recommandons pour le premier montage d'apposer une légère couche de graisse sur le côté intérieur du CHAINGLIDER au niveau des surfaces de contact avec la chaîne. Cela permet de réduire les nuisances sonores qui se produisent par exemple lorsque vous roulez sur des pavés ou en cas de changements de vitesse rapides et difficiles.
7. Dans le cas de moteurs moyens, il peut s'avérer pratique de démonter le plateau et de monter ensuite le CHAINGLIDER pour accrocher l'unité complète, y compris la chaîne.
8. Il convient d'assurer partout au niveau du CHAINGLIDER le passage libre au protège-chaîne, au cadre, aux étoiles de pédalier ou autre. Ce point s'applique également aux trous d'axe de la manivelle et à la longueur de bras de montage, si existant.
9. Dans le cas d'un plateau de 38 dents avec un important trou d'axe (5×130 mm), il convient d'opter pour un plateau à 42 dents (pour obtenir suffisamment d'espace entre le CHAINGLIDER et les bras de la fixation du plateau).

Contrôlez régulièrement les points de sécurité suivants :
Il convient de démonter et de nettoyer régulièrement le CHAINGLIDER, de contrôler le positionnement correct et l'absence de dommages. Ces intervalles dépendent fortement de la saison et des chemins empruntés avec le vélo (après env. 200 km parcourus, 1 fois par mois, après une chute du vélo). Il convient de contrôler régulièrement l'usure de la chaîne. Veillez à régler la tension de la chaîne conformément aux instructions.

À la fin de sa vie, le CHAINGLIDER ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être éliminé de manière écologique. Triez les différents matériaux et assurez-vous qu'ils feront l'objet d'un recyclage approprié. Renseignez-vous sur les méthodes de mise au rebut actuelles auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre commune.

Délai de garantie légal :
1. Le délai de garantie légal de 2 ans s'applique (conformément à la législation européenne).
2. Les produits présentant des défauts de garantie doivent être envoyés librement à l'importateur concerné. En Allemagne, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

NEDERLANDS

Neem de volgende instructies altijd in acht om uw eigen veiligheid en de garantie niet in gevaar te brengen.

Bij de montage de volgende punten beslist in acht nemen:

1. Check voor montage of alle onderdelen die bij leveringsomvang inbegrepen moeten zijn, ook in de verpakking zitten. Gebruik alleen originele artikelen en montagematerialen. In het geval het meegeleverde montagemateriaal niet geschikt is, vraag dan een fietsenvakhandel naar geschikte materialen.
2. De CHAINGLIDER is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik op gangbare fietsen en pedelecs (25 km/h). Het gebruik op snellere elektrische fietsen (voertuigcategorie L1e; speedpedelecs) is niet toegestaan.
3. Sluitschakels (bijv. KMC Missing Link, Shimano Quick Link) kunnen worden gebruikt als deze geen scherpe randen hebben en voldoen aan de eisen aan de breedte. De sluitschakel moet dezelfde breedte hebben als de ketting. Er mogen geen sluitschakels met veerclip worden gebruikt, ook niet als deze aan de eisen aan de breedte voldoen!
4. Bij symmetrische kettingbladen bedraagt de maximale kettingbladbreedte 3 mm! Het gedeelte van het kettingblad dat in de CHAINGLIDER grijpt, moet symmetrisch zijn.
5. Offsets, vervormingen, afschuiningen e.d. in het contactbereik van het kettingblad met de CHAINGLIDER zijn niet toegestaan.
6. Zoals bij alle CHAINGLIDERs adviseren wij de binnenkant van de CHAINGLIDER bij de eerste montage op de contactvlakken met de ketting dun met vet in te smeren. Dit vermindert geluid zoals dat bijv. op kinderkopjes of bij snelle, harde schakelingen ontstaat.
7. Bij middenmotoren kan het handig zijn om het kettingblad te demonteren en dan de CHAINGLIDER te monteren, zodat de gehele eenheid met ketting kan worden geplaatst.
8. De vrije ruimte ten opzichte van covers, frame, kettingblad-spiders e.d. moet overal op de CHAINGLIDER gewaarborgd zijn. Dit geldt ook voor de boutcirkels van de crank en de lengte van de bevestigingsarm, indien aanwezig.
9. Bij een 38T-kettingblad met grote boutcirkel (5×130 mm) moet worden gewisseld naar een 42T-kettingblad (voor voldoende afstand tussen CHAINGLIDER en de armen van de kettingbladbevestiging).

Controleer regelmatig de volgende veiligheidspunten:
De CHAINGLIDER moet met regelmatige tussenpozen worden gedemonteerd en gereinigd. Daarnaast moet worden gecontroleerd of de Changlider nog goed vast zit en niet beschadigd is. De tussenpozen zijn sterk afhankelijk van het jaargetijde en de gebruikte fietspaden (na 200 km fietsen, 1× per maand, na een val van de fiets etc.). Tevens moet regelmatig worden gecontroleerd of de ketting niet versleten is en of de ketting de aanbevolen spanning heeft.

De CHAINGLIDER mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Scheid het materiaal zo goed mogelijk en zorg voor een correcte recycling. Informeer bij uw gemeente waar u deze onderdelen kunt inleveren.

Wettelijke garantietermijn:
1. De wettelijke garantietermijn van twee jaar (overeenkomstig EU-wetgeving) is van toepassing.
2. Producten met gebreken kunnen gefrankeerd geretourneerd worden aan de importeur. In Duitsland kunt u contact opnemen met uw fietsenvakhandel.

ASSOCIATION
MAGASIN
DÉCHÈTERIE
quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don

ES IMPORTANTE
Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto. Conserve para futuras consultas.
IT IMPORTANTE
Leggere attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

ES Este símbolo advierte de una negligencia que puede poner en peligro la vida y la integridad física.
IT Questo simbolo contrassegna comportamenti errati che possono costituire pericolo di vita.

ES Para llevar a cabo el montaje es imprescindible tener conocimientos básicos sobre la técnica de bicicletas. Recomendamos encarecidamente encargar el montaje a un distribuidor especializado. Un montaje incorrecto puede provocar accidentes graves.
IT Ai fini del montaggio è essenziale possedere nozioni tecniche di base relative alla bicicletta. Consigliamo comunque vivamente di affidare il montaggio a un negozio specializzato. Un montaggio errato può causare gravi incidenti.

ES ATENCIÓN:
Debe tenerse en cuenta que, cuando se utiliza el CHAINGLIDER, el ámbito de aplicación de la bicicleta siempre cambia a las **categorías de uso 1–2** (ver la norma DIN EN 17406).
IT ATTENZIONE:
Si noti che con l'impiego del CHAINGLIDER la destinazione d'uso del modello passa sempre alle **categorie 1–2** (vedere DIN EN 17406).

hebie

CHAINGLIDER
parte delantera | copricatena

0350F 38(L) NX5 E1
0350F 38 E1
0350F 38L E1
0350F 42 E1
0350F 42L E1
0350F 44 E1
0350F 44L E1
0350F 48 E1
0350F 18B(L) E1

CHAINGLIDER
parte trasera | copricatena

0350R NX527 E1
0350R D18 E1
0350R S15 E1
0350R D16 E1
0350R N16 E1
0350R NV16 E1
0350R DI16 E1
0350R B E1

Montage- und Gebrauchsanleitung
Mounting instructions and instruction manual
Instructions de montage et d'utilisation
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni di montaggio e utilizzo

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16 | 33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0 | service@hebie-group.com
www.hebie.de

Rev 4.2 | 05.26 | ART. 9386-MA

Tabla de combinaciones | Schema delle combinazioni

ES Monte el CHAINGLIDER en la bicicleta siempre completo, es decir, la parte delantera adecuada para la transmisión combinada con la parte trasera adecuada para el buje/la transmisión.
IT Montare sempre il CHAINGLIDER intero, ovvero la parte anteriore che corrisponde alla trasmissione, combinata con la parte posteriore che corrisponde al mozzo/alla trasmissione.

Partes traseras, compuestas por parte delantera (C) y trasera (D) | Parti posteriori, composte da sezione antistante (C) e retrostante (D)

parte delantera | parte anteriore	Shimano Nexus 5 (no 24 D.)	Sram i-Motion 3 Shimano Nexus 3/7/8 Shimano Alfine 8/11 (no DI2), varios | vari	Rohloff Speedhub (no 13 D.)	Varios Cambios de buje | Vari cambi al mozzo 16–18 D.	NuVinci | Enviolo Harmony [1] [2] 16–22 D.	NuVinci | Enviolo N330, N360, N380, Interface Manual 16–22 D.	Shimano DI2 16–23 D.	Bosch Gen II Alfine, NuVinci | Enviolo N330, N360, N380: 19–23 D. Nexus: 16–23 D.	Dientes | Denti
0350F 38(L) NX5 E1	x								27 / 30
			x						15–17
0350F 38 E1		x							18–22
0350F 38L E1					x	x			16–22
							x		16–23
			x						15–17
		x							19–21
0350F 42 E1									18–22
0350F 42L E1				x					16–18
					x	x			16–22
							x		16–23
			x						15–17
	x								19–21
0350F 44 E1									18–22
0350F 44L E1				x					16–18
					x	x			16–22
							x		16–23
0350F 48 E1				x					16–18
							x		16–23
0350F 18B(L) E1							x	x	(16) 19–23

1 **A partir del año de modelo 2015:** Si el anillo sensor está cerca de los radios, solo se puede utilizar con 16 y 17 dientes. | **Da MY 2015:** Se il sensore ad anello è vicino ai raggi è utilizzabile solo con 16 e 17 denti.

2 **A partir del año de modelo 2020:** La variante automática (Interface AutomatiQ) ya no encaja con esta parte trasera. | **Da MY 2020:** La versione automatica (Interface AutomatiQ) non si adatta più a questa parte posteriore

Especificaciones parte delantera | Specifiche parte anteriore

ART.				
0350F 38 NX5 E1	440–490 mm	max. 9 mm	max. 3 mm	Plástico | Plastica
0350F 38L NX5 E1	486–535 mm			
0350F 38 E1	445–475 mm			
0350F 38L E1	445–530 mm			
0350F 42 E1	445–475 mm			
0350F 42L E1	445–530 mm			
0350F 44 E1	445–475 mm			
0350F 44L E1	445–530 mm			
0350F 48 E1	445–475 mm			
0350F 18B E1	435–486 mm			
0350F 18BL E1	484–535 mm			

Especificaciones parte trasera | Specifiche parte posteriore

ART.			
0350R NX527 E1	max. 9 mm	max. 3 mm	Plástico | Plastica
0350R D18 E1			
0350R S15 E1			
0350R D16 E1			
0350R N16 E1			
0350R NV16 E1			
0350R DI16 E1			
0350R B E1			

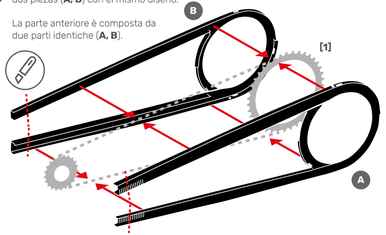
Distancia entre ejes | Distanza tra gli assi
Grosor del plato | Spessore dell'ingranaggio
Achura de la cadena | Larghezza della catena
Material | Materiale

Montaje | Montaggio

https://www.hebie.de/chainglider-ma
Vídeo de montaje | Video di montaggio

1 La parte frontal está compuesta por dos piezas (**A, B**) con el mismo diseño.

La parte anteriore è composta da due parti identiche (**A, B**).

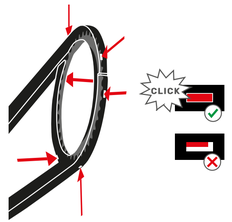


se puede acortar previamente cuando está ensamblado (¡no en la bicicleta!) (dejar como mín. 3–4 dientes) | **no** 0350F 18B E1

può essere accorciato prima da montato (non sulla bicicletta!) (lasciare almeno 3–4 denti) | **non** 0350F 18B E1

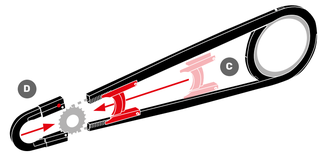
ES Válido para todas las partes delanteras: Coloque la parte delantera delantera **A** y la parte delantera trasera **B** alrededor de la cadena y del plato. Unir ambas partes. **Nota sobre el círculo de orificios [1]:** Los platos de 38 con círculo de orificio grande (5×130 mm) tienen que cambiarse a un plato/CHAINGLIDER de 42 (para que haya distancia suficiente entre el CHAINGLIDER y los brazos para fijar el plato).
IT Valido per tutte le parti anteriori: Posizionare la sezione antistante **A** della parte anteriore e la sezione retrostante **B** della parte anteriore intorno alla catena e all'ingranaggio. Agganciare insieme le due parti. **Notare la distanza tra i fori [1]:** Se un ingranaggio da 38 denti ha una distanza tra i fori grande (5 × 130 mm), è necessario sostituirlo con un ingranaggio/CHAINGLIDER da 42 denti (per avere una distanza sufficiente tra il CHAINGLIDER e i bracci per il fissaggio dell'ingranaggio).

2



ES Presione con fuerza contra el plato/la cadena por los puntos indicados para que los salientes encajen completamente por todos los lados.
IT Premere con forza contro l'ingranaggio/la catena nei punti contrassegnati in direzione della freccia, per far scattare tutte le flange in posizione su tutti i lati.

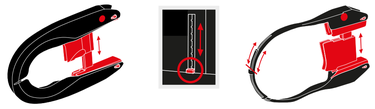
3



ES Deslice la parte trasera delantera **C** desde delante sobre el piñón y la parte delantera unida (**A** + **B**). A continuación, deslice la parte trasera trasera **D** desde atrás sobre el piñón y las partes montadas **A, B** y **C.** Por lo general, los cables de los cambios se encuentran fuera del cubrecadena y no deben presionar el cubrecadena contra la cadena. Todos los salientes tienen que encajar correctamente.
IT Spingere la sezione antistante **C** della parte posteriore da davanti sul pignone e sulla parte anteriore agganciata (**A** + **B**). Spingere la sezione retrostante **D** della parte posteriore da dietro sopra il pignone e sopra le sezioni montate **A, B** e **C**. I cavi del cambio devono trovarsi sempre all'esterno del copricatena e non devono premere sulla catena. Tutte le flange devono scattare correttamente in posizione.

4

CHAINGLIDER REAR BOSCH GEN 3 | 0350R B E1
CHAINGLIDER REAR 16/23 SHIMANO DI2 | 0350R DI16 E1



0350R B E1 | Parte posterior | Lato posteriore | 0350R DI16 E1

ES Ajuste las posibilidades de desplazamiento de la parte trasera DI2 **0350R DI16 E1** y de la parte trasera Bosch **0350R B E1** en función de las circunstancias.
IT Adattare i margini di scorrimento della parte posteriore DI2 **0350R DI16 E1** e della parte posteriore Bosch **0350R B E1** in base alla situazione specifica.

CHAINGLIDER REAR NEXUS 5 | 0350R NX527 E1

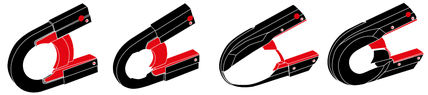
Posición con 27 dientes | Posizione con 27 denti | Posición con 30 dientes | Posizione con 30 denti

ES En caso de disponer de una parte trasera Nexus **0350R NX527 E1,** ajuste la posición de dicha parte en función del número de dientes (30 o 27).
Solo se puede utilizar con la parte delantera especial **0350F 38(L) NX5 E1**.
IT Per la parte posteriore Nexus **0350R NX527 E1** regolare la posizione della parte posteriore in base al numero di denti (30 o 27).
Utilizzabile solo con la parte anteriore speciale **0350F 38(L) NX5 E1**.

CHAINGLIDER REAR 15/17
Rohloff Speedhub | 0350R S15 E1

ES Solo si en la parte posterior se indica **15T–17T**, esta parte posterior también se puede utilizar con el piñón estriado Rohloff (solo sin LOCKRING).
IT Questa parte posteriore può essere utilizzata anche con il pignone scanalato Rohloff (solo senza GHIERA DI BLOCCO!) solo se sul lato posteriore è riportato **15T–17T**!

Otras partes traseras | Altre parti posteriori



0350R D18 E1 | 0350R D16 E1 | 0350R N16 E1 | 0350R NV16 E1

Instrucciones de montaje: ver reverso | Istruzioni di montaggio vedere l'altra pagina

5

Abertura para lubricar la cadena | Apertura per l'oliatura della catena

ES Engrase la cadena antes del primer uso. Repita la operación periódicamente mientras se utilice. Observe las instrucciones del fabricante.
IT Oliare la catena prima del primo utilizzo. Ripetere regolarmente l'oliatura durante l'utilizzo. Seguire le istruzioni del produttore.

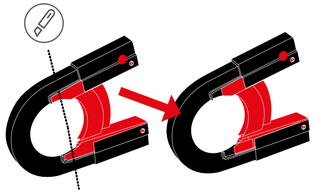
ES Compruebe la movilidad. Cuando ajuste la cadena, reajuste también el CHAINGLIDER. El CHAINGLIDER no puede entrar en contacto con el cuadro o con partes del buje, a excepción del piñón/la cadena.
IT Testare la mobilità! Quando si regola la catena, regolare anche il CHAINGLIDER. Il CHAINGLIDER non deve entrare in contatto con parti del telaio o del mozzo diverse dal pignone/dalla catena.

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16
33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0
www.hebie.de
service@hebie-group.com

INSTRUCCIONES DE MONTAJE ESPECIALES | ISTRUZIONI SPECIALI PER L'INSTALLAZIONE

CHAINGLIDER REAR 18/22 – Con Alfine

0350R D18 E1

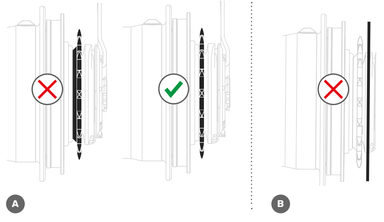


El solapamiento puede cortarse o eliminarse. |
È possibile accorciare o rimuovere la sovrapposizione.

Delante | Davanti

ES **El plato de 39** junto con la biela tiene que sustituirse por otro conjunto de biela con un plato de 38. El círculo de orificios del plato de 39 no suele ser compatible con el plato de 38. **El plato de 45** tiene que sustituirse por un plato de 44. Se puede seguir utilizando el conjunto de biela.

IT **L'ingranaggio da 39 denti** deve essere sostituito (pedivella inclusa) con un altro set pedivella con ingranaggio da 38 denti. La distanza tra i fori dell'ingranaggio da 39 denti generalmente non è compatibile con l'ingranaggio da 38 denti. **L'ingranaggio da 45 denti** deve essere sostituito con un ingranaggio da 44 denti. Il set pedivella può essere utilizzato.



Detrás | Dietro

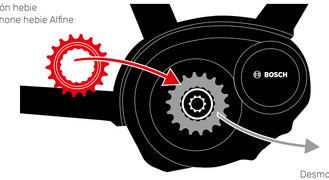
ES A El piñón **acodado** Alfine se tiene que sustituir por un piñón **recto**, p. ej., de SRAM (sram.com) o ESJOT (esjot.com).
B **Tiene que retirarse el cubrecadena que viene de fábrica.**

IT A Il pignone **piegato** Alfine deve essere sostituito con un pignone **dritto**, ad es. dei marchi SRAM (sram.com) o ESJOT (esjot.com).
B **Il copricatena di fabbrica deve essere rimosso!**

CHAINGLIDER FRONT BOSCH

0350F 18B E1

0399 R 18B
Piñón hebie
pignone hebie Alfine



ES Antes de montar la parte delantera Bosch **0350F 18B**, el piñón estándar tiene que sustituirse por el piñón especial hebie. El acodamiento del piñón hebie tiene que apuntar hacia fuera. Observe las indicaciones del fabricante Bosch.

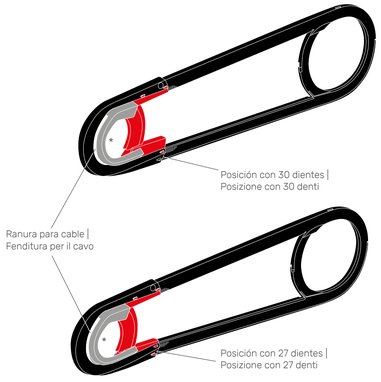
NOTA:
La relación de transmisión programada por el fabricante de la bicicleta (relación entre los dientes delanteros y los dientes traseros) no debe modificarse, de lo contrario la transmisión Bosch podría mostrar un mensaje de error. Es posible que tenga que ajustarse el piñón trasero.

IT Il pignone standard deve essere sostituito prima del montaggio della parte anteriore Bosch **0350F 18B** con il pignone speciale hebie. La piegatura del pignone hebie deve essere rivolta verso l'esterno. Rispettare le indicazioni del produttore Bosch.

ATTENZIONE:
Il rapporto di trasmissione programmato dal produttore della bicicletta (rapporto tra denti anteriori e denti posteriori) non deve essere modificato, altrimenti la trasmissione Bosch potrebbe visualizzare un messaggio di errore. Se necessario adattare il pignone posteriore.

CHAINGLIDER NEXUS 5

0350F 38(L) NX5 E1 | 0350R NX527 E1

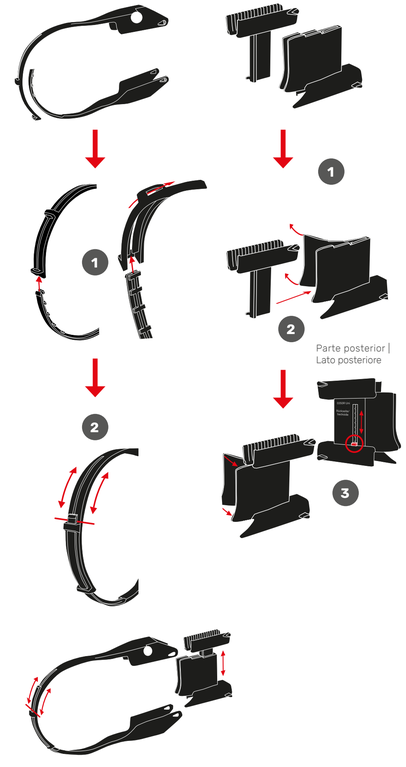


ES La parte delantera (38 dientes) y la parte trasera (27–30 dientes) solo se pueden utilizar juntas y solo son aptas para el cambio de 5 marchas Shimano Nexus (DI2 o cable Bowden). Estas partes no son compatibles con otros productos de la familia CHAINGLIDER. El piñón acodado se puede girar hacia dentro con el acodamiento (si se utiliza la versión con cable Bowden) si la parte trasera hace contacto con el cuadro. No se debe superar el decalaje máximo de la línea de la cadena especificado por Shimano. Si el piñón no puede girarse porque se supera el decalaje máximo de la línea de la cadena, también puede recortarse la parte trasera en la zona gris claro (*).

IT La parte anteriore (38 denti) e la parte posteriore (27–30 denti) possono essere utilizzate solo insieme e sono adatte solo per lo Shimano Nexus a 5 velocità (DI2 o cavo Bowden). Queste parti non sono compatibili con altri prodotti della famiglia CHAINGLIDER. Il pignone piegato può essere ruotato con la piegatura verso l'interno (se si utilizza la versione con cavo Bowden) se la parte posteriore è a contatto con il telaio. L'offset massimo della linea catena specificato da Shimano non deve essere superato. Se non è possibile ruotare il pignone a causa del superamento dell'offset massimo della linea catena, è possibile rifilare la parte posteriore nella zona grigio chiara (*).

CHAINGLIDER REAR 16/23

0350R D16 E1



ESPAÑOL

Observe sin falta las siguientes indicaciones para no poner en peligro su seguridad ni sus derechos de garantía.

Durante el montaje es necesario observar los siguientes puntos:

1. Para llevar a cabo el montaje es imprescindible disponer de todas las piezas incluidas en el suministro. Debe utilizarse exclusivamente el material de montaje específico para el artículo. Si el material de montaje suministrado no es el adecuado, solicite a un distribuidor especializado que se lo cambie.
2. El CHAINGLIDER está autorizado exclusivamente para uso en bicicletas convencionales y eléctricas (25 km/h). El uso en bicicletas eléctricas rápidas (categoría de vehículo L1e; S-pedelec) no está permitido.
3. Pueden utilizarse candados de cadena (p. ej., KMC Missing Link, Shimano Quick Link) siempre y cuando estos no tengan bordes afilados y cumplan los requisitos de anchura. El candado de cadena debe tener el mismo ancho que la cadena. No se pueden utilizar candados de cadena de resorte, ni siquiera aunque cumplan los requisitos de anchura.
4. Para platos simétricos, la anchura máxima de plato es de 3 mm. La parte del plato que engrana en el CHAINGLIDER tiene que ser simétrica.
5. No puede haber escalonamientos, deformaciones, formas oblicuas o similares en la zona de contacto del plato con el Chainglider.
6. Igual que en todos los CHAINGLIDER, durante el primer montaje recomendamos aplicar una fina capa de grasa en el interior del CHAINGLIDER en las superficies de contacto con la cadena. Esto amortigua los ruidos como los que se producen, p. ej., en adoquines o durante los cambios de marcha rápidos y bruscos.
7. En motores centrales puede resultar práctico desmontar el plato y luego montar el CHAINGLIDER para montar todo el conjunto, incluida la cadena.
8. Debe garantizarse el acceso a cubiertas, cuadros, platos araña, etc., en todas partes del CHAINGLIDER. Esto también se aplica a los círculos de orificios de la biela y a la longitud del brazo de fijación, si lo hay.
9. Tenga en cuenta que los platos de 38 con círculo de orificio grande (5×130 mm) tienen que cambiarse a un plato de 42 (para que haya distancia suficiente entre el CHAINGLIDER y los brazos para fijar el plato).

Compruebe regularmente los siguientes puntos relevantes para la seguridad:
El CHAINGLIDER tiene que desmontarse y limpiarse a intervalos periódicos; asimismo tiene que comprobarse que esté bien colocado y si presenta algún daño. Estos intervalos dependen en gran medida de la época del año y de las vías utilizadas (tras aprox. 200 km de uso, 1 vez al mes, después de una caída del ciclista o de la bicicleta). El desgaste de la cadena deberá revisarse a intervalos periódicos. Asegúrese de que la tensión de la cadena sea la correcta.

Una vez finalizada su vida útil, el CHAINGLIDER no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe eliminarse de manera respetuosa con el medioambiente. Separe los diferentes materiales y asegúrese de reciclarlos correctamente. Infórmese en el distribuidor especializado o en su ayuntamiento sobre las vías de eliminación actuales.

Periodo de garantía legal:
1. Se aplicará el periodo de garantía legal de 2 años (según la legislación de la UE).
2. Los productos con defectos de garantía deben ser enviados gratuitamente al importador correspondiente. En Alemania, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

ITALIANO

Al fine di non compromettere la propria sicurezza e il diritto alla garanzia, è fondamentale attenersi alle seguenti istruzioni.

Durante il montaggio è assolutamente necessario osservare i seguenti punti:

1. Il montaggio è effettuabile solo se tutte le parti comprese nella dotazione della fornitura sono presenti e disponibili. È consentito utilizzare solo il materiale di montaggio specifico per i singoli articoli. Nel caso in cui il materiale di montaggio fornito in dotazione non sia idoneo, richiedere materiale sostitutivo presso un rivenditore specializzato.
2. Il CHAINGLIDER è omologato esclusivamente per l'uso su biciclette normalmente disponibili in commercio nonché su Pedelec (25 km/h). L'utilizzo su un Pedelec veloce (categoria L1e; S-Pedelec) non è permesso.
3. I bloccacatena (ad es. KMC Missing Link, Shimano Quick Link) possono essere utilizzati solo se non sono a spigolo vivo e se rispettano i requisiti di larghezza. Il bloccacatena deve avere la stessa larghezza della catena. Non è consentito usare bloccacatena a molla, neanche se rispettano i requisiti di larghezza!
4. Negli ingranaggi simmetrici la larghezza massima dell'ingranaggio è di 3 mm! La parte dell'ingranaggio che si innesta nel CHAINGLIDER deve essere simmetrica.
5. Non sono ammesse sporgenze, formature, smussature o simili nell'area di contatto tra l'ingranaggio e il CHAINGLIDER.
6. Come per tutti i CHAINGLIDER, durante il montaggio iniziale consigliamo di applicare un sottile strato di grasso all'interno del CHAINGLIDER sulle superfici di contatto con la catena. Questo smorza i rumori come ad es. quelli generati sull'acciottolato o durante i cambi di marcia veloci e bruschi.
7. Con i motori centrali può essere pratico smontare l'ingranaggio e poi montare il CHAINGLIDER per posizionare l'intera unità, compresa la catena.
8. Il libero accesso alle coperture, ai telai, agli spider per ingranaggi etc. deve essere garantito ovunque sul CHAINGLIDER. Questo vale anche per le distanze tra i fori della pedivella e per la lunghezza del braccio di fissaggio, se presente.
9. Se un ingranaggio da 38 denti ha una distanza tra i fori grande (5 × 130 mm), deve essere sostituito con un ingranaggio da 42 denti (per avere una distanza sufficiente tra il CHAINGLIDER e i bracci per il fissaggio dell'ingranaggio).

Verificare regolarmente i seguenti punti relativi alla sicurezza:
Il CHAINGLIDER deve essere smontato e pulito a intervalli regolari, e deve esssere ispezionato per verificare che sia posizionato correttamente e che non presenti danni. Gli intervalli di tempo variano notevolmente a seconda del periodo dell'anno e delle piste ciclabili utilizzate (dopo ca. 200 km percorsi, 1 volta al mese, dopo un impatto o una caduta). La tensione e l'usura della catena devono essere controllate a intervalli regolari. Accertarsi che la tensione della catena sia regolata correttamente.

Al termine del suo ciclo di vita, il CHAINGLIDER deve venire smaltito nel rispetto dell'ambiente e non come rifiuto domestico. È necessario quindi separare i diversi materiali, assicurandosi poi che essi vengano recuperati in maniera professionale. Tutte le informazioni in merito alle attuali modalità di smaltimento sono reperibili nei negozi specializzati o presso la propria amministrazione comunale.

Periodo di garanzia di legge:
1. Verrà applicato il periodo di garanzia legale di due anni a (ai sensi del diritto comunitario).
2. Qualora un prodotto abbia un difetto coperto da garanzia, occorre spedirlo all'importatore di riferimento. In Germania si prega di rivolgersi a un negozio specializzato.